

老猫教小猫调教主人的实战手册

THE WORLD IS YOUR
LITTER BOX

猫咪狂想曲

猫咪库尔西著

(D.S. 斯蒂夫·费舍也帮了点小忙)

人类可以把灵魂贱卖给魔鬼，
但是休想在猫食上打折扣！

著作权合同登记：图字 14-2012-054 号

The World is Your Litter Box

Copyright © 2008 by Steve Fisher

Published in 2008 by Sterling Publishing Co., Inc.

图书在版编目 (CIP) 数据

猫咪狂想曲 / (美) 库尔西, (美) 费舍著; 李天奇

译. -- 南昌: 江西教育出版社, 2011.10

书名原文: The World is Your Litter Box

ISBN 978-7-5392-6197-3

I. ①猫… II. ①库… ②费… ③李… III. ①猫—通俗读物 IV. ①S829.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第197744号

出品人: 傅伟中

总策划: 熊侃 闫青华

责任编辑: 万哲 王芸

特约编辑: 沈丽凝

营销编辑: 陈轶

封面设计: 万语设计联盟·陈娴

猫咪狂想曲

[美] 库尔西, [美] 费舍著; 李天奇译

江西教育出版社有限责任公司

江西省南昌市抚河北路291号 邮编: 330008

江西华奥印务有限责任公司印刷

字数 75 千字 开本 850×1168 毫米 1/32 印张 4.75

2012年9月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5392-6197-3

定价: 22.00元

赣版权登字—02—2011—199

版权所有, 侵权必究

貓·米 狂想曲

——老猫教小猫调教主人的实战手册

库尔西 著 李天奇 译

(p.s. 斯蒂夫·费舍尔帮了点小忙)

来自猫咪库尔西的几句话

关于这本书：

对人类：

如果你喜欢猫，（谁不喜欢呢？）就不能错过这本探索猫咪神秘世界的幽默小书。这里的内容妙趣横生，一定会让你和同样爱猫的朋友们开心不已。你知道这些就够了，赶紧把它买下来吧。

对猫咪：

好了，抓挠沙发的同胞，我已经哄你家的人类买下了这本书。他们以为买它是为了自己消遣，但其实这本书是为你而写的。没错！这是一只猫（我）写给另一只猫（你）的书，里面充满了你必须了解的

知识，包括怎样才能显得可爱、如何把人类从最深的睡眠中唤醒。有了这些窍门，你的生活会变得比以前更加舒适愉快！最棒的是，我聪明地把这本书伪装成了一本可爱的猫咪书，你的人类根本不会起半点疑心。要记住，我的猫咪伙伴，虽然你没长可以抓握东西的拇指，但现在你有了这本《猫咪狂想曲》，它绝对会改善你的生活质量。（可能还会改变历史。）好好享受吧！

来自猫咪摩尔西的几句话

3



献词

库尔西和斯蒂夫怀着爱意将此书献给茱蒂（斯蒂夫的另一半）。

“上帝只做错了两件事。一是造出狗，二是没有给猫可以
抓握东西的拇指。要不然，这个世界就完美了。”

——库尔西，2008

献词

5



Contents

序言（仅限猫咪阅读） -8

如何“卖萌” -18

如何让人类买来你最喜欢吃的食物 -21

如何在闯祸后逃避责罚 -26

职责和义务 -33

猫咪不必做的20件事 -40

如何随时要到食物 -42

猫咪的神秘生活30问 -48

如何让人类像白痴一样又唱又跳 -56

20个呕吐的最佳地点 -61

如何把人类从最深沉的睡眠里唤醒 -64

可以允许（以及无法忍受）的宠物室友 -70

猫咪最爱的游戏和恶作剧 -72

如何骚扰对猫过敏的人类 -80



如何对付可怕的东西 -84

与兽医过招 -88

15种对付宠物保姆的妙招 -92

节日的乐趣（以及危险） -94

20个躲藏的好地方 -106

如何随时随地引起关注 -109

对小猫的建议 -114

猫咪随堂小测验 -122

给猫咪的最后几句叮嘱 -134

致谢 -136



序言

现在你很可能在想，“哦，得了吧，还嫌不够多吗……”又是一本讲可爱小猫的书。肯定又是哪个廉价写手随便东拼西凑，想利用人类对我们猫如泉涌般无止无休的喜爱换几个钱。”

正好相反，猫咪伙伴们。的确，第一眼看上去，《猫咪狂想曲》不过是又一本令人生厌的可爱猫咪书……但那只不过是为了吸引人类来买它的狡猾伪装。他们一定会买的，绝对。相信我吧，只要让爱猫之人看一眼我在封面上可爱的样子，这部著作就会飞出书店，最后落到全世界四处打听这本书的猫咪爪子里（也包括你的）。

要知道，抓挠沙发的同胞们，虽然你家的人类以为这本书是买来供自己消遣的，但其实它是为你而写的。没错！这是一只猫（我）写给另一只猫（你）的书，里面充满了你必须了解的知识，包括如何随时要到食物，如何在闯祸后逃避责罚，如何让你的人类像白痴一样又唱又跳，你在该现身却又不想出去的时候应该躲在哪里，如何用充满想象力又万无一失的方法把赖床的人类叫醒，甚至还有一些绝妙的呕吐地点。够丰富了吧？

这些内容全部都写在这里，再聪明地伪装成一本吸引眼球

的猫咪书，你家的人类根本就看不出来。我是天才吧？简直不敢相信以前没有猫想到过这个主意。

你问是什么驱使我写出了这本东西？这个嘛，首先，我和你一样，手里（爪子里）有着大把的空闲时间；其次，我是个痛苦的艺术家的，必须想方设法地表达自己，要不然就会疯掉。更重要的是我阅历丰富、无所不知，我衷心地想把这些经验都与你分享，帮你尽情地享受那九条命。（如果你是只闭门不出的宅猫，就更需要这种指导，来告诉你如何充分利用猫所独有的技巧。）另外，如果这本书卖得好，我就可以挣笔大钱，去开曼群岛养老。

在所有这些美妙的内容开始之前，请允许我先做个简单的自我介绍，让你明白为什么我是写这本猫咪手册的“不二猫选”。

我的名字叫库尔西。我毛色洁白，体型偏大，所以我家的人类亲热地叫我“白大个儿”（他费尽九牛二虎之力才想出了这个昵称）。我有暹罗猫的血统，所以词汇量丰富，长着婴儿般蓝色的眼睛。而在另一方面，我直率敏捷，擅长斗殴，是只永不投降的公猫。我庞大的体型会让有些人觉得我贪图安逸、举止迟钝。（像以前蓝调里所唱的：“并非为速度而生”。）但我壮而不肥。我告诉你，那可都是肌肉！没错，我拥有重达十八

原书：仅限猫咪阅读

9



磅的矫健身材，却巧妙地伪装成一团暖呼呼、毛茸茸，令爱猫者欲火焚身的“萌球”。略微给个提示我就会满足地打呼噜，跟我说一声我就能放松下来瘫在地上。我允许我家的人类把我抱起来随意摆弄（当然是在允许的范围内）。第一眼看起来，我可能是个傻乎乎、懒洋洋的笨蛋，又可爱又好抱。但在这样欺骗性的外表之下，我可是只见多识广、睿智好学的猫，有着坚韧不拔的意志力，头脑敏锐得像把好剑——我这可不是自夸。我已经九岁了，相当于人类的五十岁（以金星运转来计算就是一百八十三岁），可是个见过世面的老手（实际也确实是在街区周围走过好几圈），不会乱说没有把握的事情。至于写作能力嘛，我上辈子就是威廉·莎士比亚。够清楚了吧？

我出生在美国加州的伯班克市，那可是个养育后代的好地方。小时候我就是窝里最大的一只，有两个弟弟和一个妹妹。我变得越来越活泼好动，率先抓破了我们当时住的纸箱，逃到了外面广阔危险的世界里。（起码是逃进了我们所在的房间。）后来我和兄弟姐妹们都失去了联系，不过听说一个弟弟已经成为了西藏的神话传说，另一个当上了抓老鼠的赏金猎人，我妹妹则在好莱坞拍摄猫食广告，而我留在了伯班克，每天能偷懒就绝不做事，和我家的人类一起享受着生活，他是个名叫斯蒂夫的男人。

在我和兄弟姐妹们要离开猫窝（或者说离开那个纸箱子），准备各自被人领养到新家里去的时候，有很多人来看我们，第一批人里就有斯蒂夫。他和我立刻对上了眼……我感觉斯蒂夫是个热心善良的人类，很容易控制。俘获斯蒂夫的则是我那令人无法抵挡的可爱模样，让人眼前一亮的开朗性格，还有我对乐趣的追求和对冒险的热情。为了确保斯蒂夫会选我（因为我已经选中他了），我把弟妹都挤到一边，纵身扑到斯蒂夫的裤腿上，再爬到他肩上，冲着他的耳朵咕噜咕噜地大声叫唤。他怎么可能抗拒得了？

斯蒂夫爱猫已经爱到了厚颜无耻的程度。虽然他还算是一个足智多谋的聪明人，到了我的爪下也只能乖乖地听我使唤。他自认是个作家……我不知道这是不是真的，反正他总是长时间地坐在电脑前，也没有真正的工作。他一天到晚呆在家里，这对我来说既有好处也有坏处。好处是我可以随时随地得到他的关爱（以及所有我想要的东西），坏处则是胡闹一场后很难逃脱，另外也很难不被打扰地睡上一整天。

作为所谓的作家，斯蒂夫的经济情况很不稳定，那些没钱的日子可不是什么愉快的经历。我们刚在一起的头几年里，有一次他穷得几乎破产，居然在我的食物上打主意，用一种连商



标都没有的什么“魔力猫粮”（哦，拜托）来敷衍我。一大罐“魔力猫粮”的价钱就相当于一小罐普通猫食，你应该能想象出这东西有多令人作呕了吧。当时斯蒂夫把那罐垃圾往我的碗里舀，还说什么“抱歉啊，库尔，咱俩都得节省着点。”等他把碗放到我面前，我只闻了一下就厌恶地退开了，用“你绝对是在开玩笑”的眼神瞪了他一眼。无须赘述，那种东西我连一口也不肯吃，由此给斯蒂夫上了宝贵的一课：你自己吃不上饭也好，抢银行也好，把灵魂卖给魔鬼也好，永远不要妄想通过缩减猫粮来省钱。

在从前的那段日子里，斯蒂夫还有另外一件事惹我不快：他总在寻找完美的女性。有一段时间，他换女性的速度就和用纸巾一样飞快。但最大的问题是，只要有谁到家里来玩，斯蒂夫就会把全部精力都放在她们身上，完全忽略了我。这是绝对不可容忍的人类行为！有些女性还会为了赢得斯蒂夫的青睐来讨好我，我在她们甜腻的爱意中简直喘不过气来。有一个甚至亲了亲我的鼻子，那真是我最为深恶痛绝的举动。另一些女性则无视我，假装我根本就不存在。她们必须为此付出代价，事实上也的确遭到了报应……我对她们怒目而视，还在她们的衣服上留下了大量的猫毛。

有一次，一个女性上门做客，一看见我就发出一声冷笑，说“哎哟，我讨厌猫。”斯蒂夫有些不安，但这个女性挺漂亮的（以人类标准而言），他也就没说什么。可当我跳上沙发背想看清她的样子时，她居然缩起身子冲我吐了一口烟。（那时斯蒂夫还允许女性在房子里吸烟。）烟雾撕扯着我的肺，呛得我眼睛刺痛，我的整张脸都皱成了一团。我罕见地听从理性的指引，逃到别处躲了起来。

斯蒂夫一副简直难以置信的表情。

“你居然对着我的猫吐烟！”他叫道。

那位女性说：“我告诉过你了，我讨厌猫。我不想让它靠近我。”

“请你离开。”斯蒂夫说。

“什么？”

“请你现在就走。”

那位女性感到非常惊讶，“看在上帝的份上，那不过是只猫！”

斯蒂夫像克林特·伊斯特伍德那样眯起了眼睛，露出威胁的表情。“说库尔西‘不过’是只猫就像说法拉利‘不过’是辆车。”

听到这句话，那个女性起身走了。

我爱这样的斯蒂夫。

最后斯蒂夫总算找到了一位同样爱猫的女性，她也得到了



我的认同（或多或少吧），成为了这个小家庭里的一员。虽然我不得不和她分享斯蒂夫，她倒也给了我不少关爱。（她和斯蒂夫一样，都很容易控制。）她最大的缺点是喜欢使劲地亲我，除此之外还算是个不错的人，但我还是得时刻提防着她。女性都很棘手，你永远也搞不清楚她们到底想干什么。

好了，我的情况就说到这里。你该找个舒服的姿势好好阅读这本书了，它绝对会改善你的生活质量。（可能还会改变历史。）要记住，我的猫咪同胞，虽然你没长抓握东西的拇指，开不了门也开不了罐头，但你现在拥有了《猫咪狂想曲》。

好好享受吧！

